

VIVRE A HOENHEIM

N° 26

Décembre 2014



Le Maire



Vincent Debes,
Vice-président de la Communauté urbaine
de Strasbourg,
Pour tout rendez-vous : 03 88 19 23 66
mairie@ville-hoenheim.fr



Martine Florent,
conseillère communautaire,
chargée de la petite enfance
martine.florent@ville-hoenheim.fr
tél : 03 88 83 40 87
petite.enfance@ville-hoenheim.fr

Les Adjointes



Jean-Claude Heitmann,
premier adjoint,
chargé de l'urbanisme, des travaux et
de l'écologie urbaine
tél : 03 88 19 23 64
services-techniques@ville-hoenheim.fr



Claude Fabre,
chargé de la jeunesse
tél : 03 88 19 23 71
jeunesse-sports@ville-hoenheim.fr



Gaby Wurtz,
chargée de la culture et de l'animation
tél : 03 88 19 23 73
manifestations@ville-hoenheim.fr



Chantal Treney,
chargée de la vie associative et de la vie
citoyenne
tél : 03 88 19 23 73
manifestations@ville-hoenheim.fr



Claude Hokes,
chargé des finances et de la vie économique
tél : 03 88 19 23 69
finances@ville-hoenheim.fr



Jean Lutz,
chargé des services à la population et à la solidarité
tél : 03 88 19 23 63
service-social@ville-hoenheim.fr
tél : 03 88 19 23 60
population@ville-hoenheim.fr



Michèle Steiblé,
chargée de l'éducation, de la vie scolaire et
périscolaire
tél : 03 88 19 23 70
affaires-scolaires@ville-hoenheim.fr

Renseignements utiles :

→ Hôtel de Ville

28, rue de la République
BP 33 - 67801 Hoenheim Cedex
Tél : 03 88 19 23 60 - Fax : 03 88 62 55 93

Horaires d'ouverture : du lundi au jeudi de 8 h à 12 h
et de 14 h à 18 h, vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 17 h.
Le service population est ouvert en plus le jeudi à partir
de 13 h jusqu'à 18 h.

Courriel : mairie@ville-hoenheim.fr
Site : www.ville-hoenheim.fr

Sommaire

Pages

Noces et talents

Maire et adjoints	2
Editorial	3
Vie politique	4
Vie des quartiers	5
Sécurité	6
Chantiers	7
Petite enfance	8
Ecoles	9
Histoire	10
Seniors	11
Programme culturel	12 et 13
Coups de projecteur	14
Vie associative	15
Solidarité	16 et 17
Zoom	18
Sports	19
Libres propos	20 et 21
Vie citoyenne	22
Etat civil	23

Noces d'or, de diamant ou de platine, soit 50, 60 ou 70 ans de mariage, ceci mérite un article. Merci de nous signaler ce bel événement en contactant le service Population à la mairie au 03 88 19 23 60. Autre possibilité d'articles dans votre journal municipal : vous créez votre entreprise, vous exercez une profession originale, vous avez un hobby particulier, vous avez vécu une expérience que vous avez envie de raconter, vous voulez monter un projet humanitaire..., n'hésitez pas à nous contacter (service Communication au 03 88 19 23 72).

Vivre à Hoenheim N° 26 - Décembre 2014 ISSN: 1269-4886

Directeur de publication : Vincent Debes. Rédactrice en Chef : Dominique E. Wirtz - Habermeyer.

Conception et mise en page : Tania Fetsch. Photo de couverture Tania Fetsch : la crèche d'Antonio Fuscaldo.

Photogravure et impression : Imprimerie Paradis. Imprimé sur papier recyclé labélisé dans le cadre du développement durable des forêts. Dépôt légal à parution - Reproduction interdite.

Une petite dose d'empathie

A la veille des fêtes de Noël et de fin d'année, j'ai un souhait tout simple : que chaque habitant mette dans son quotidien une dose d'empathie. L'empathie, c'est la capacité d'arriver à se mettre à la place d'autrui, c'est ressentir les émotions de quelqu'un d'autre. Bref, c'est le comprendre et le respecter !

Pour moi, ce comportement de solidarité est un facteur de survie dans notre société qui cultive l'égoïsme.

Quelques exemples. Nous stationnons mal notre véhicule en encombrant le trottoir ou en occupant une place réservée aux personnes handicapées. Nous avons certainement mille raisons de le faire ! Mais il faut penser aux dangers que cela représente pour le piéton qui doit descendre sur la chaussée.

Vous avez un jardin que vous entretenez avec soin en participant au fleurissement de la ville. Mais avez-vous remarqué que votre haie dépasse largement chez votre voisin ou qu'elle déborde sur la voie publique ?

Vous connaissez mon affection pour le monde animal, mais quoi de plus désagréable que de mettre le pied dans un « cadeau canin » bien odorant ! Aux maîtres de ramasser avec des sachets à retirer à la mairie ou d'amener son chien dans les canisites mises à disposition.

Et il y a les dangers de la conduite automobile ! Je pense aux vitesses excessives et au non-respect de la signalisation. Tenir compte du code de la route évite beaucoup d'accidents et de soucis. De même, faire la fête, c'est sympathique, mais en respectant le sommeil des voisins.

C'est la répétition de toutes ces petites et grandes incivilités qui devient insupportable. En cette période de fin d'année, en cette période d'échange d'étrennes, voici des cadeaux qui sont gratuits. C'est un regard, un geste, un signe de respect qui gomme les aspérités du quotidien et témoignent de cette envie de cohabitation citoyenne. A nous les adultes d'être exemplaires pour guider nos jeunes et leur donner des repères !

Pour la nouvelle année, j'espère que chacun, à son niveau, cultivera cette empathie pour un horizon plus serein. Il faut parfois si peu pour faire éclore les sourires ...



Tous mes vœux de douce fête de Noël et d'une année 2015 la meilleure possible.

Vincent Debes,
votre Maire,
Vice-président de la Communauté urbaine de Strasbourg

Opération « Un arbre, une vie »

Des naissances, un arbre : l'opération municipale se poursuit pour le grand plaisir des parents, en attendant celui des enfants quand ils découvriront l'arbre planté à l'occasion de leur naissance. Les derniers arbres ont été plantés à la Vogelau. Les prochains, au printemps 2015, se feront dans l'espace vert, à côté du multi-accueil « Les Champs fleuris ».

A l'honneur en octobre : Emilien Hugueny, Gaël Ohl, Kevin et Lucas Ayme-Weimer, Inès Chrysikopoulos, Amina Dacic, Matyas Gateault, Xavier Lustig, Matteo et Fabio Pomilio (Photos C.W.)

Pour tout renseignement sur cette opération (prochaine plantation au printemps) et inscription s'adresser au Secrétariat général au 03 88 19 23 67.



A la Communauté urbaine de Strasbourg Pour se préparer à l'Eurométropole

Au 1er janvier 2015, Strasbourg deviendra l'une des quatorze métropoles de France. Un changement qui implique beaucoup d'interrogations.

Pour préparer ce changement de statut, la CUS avait convié tous les conseillers municipaux à un séminaire à l'Illiade à Illkirch-Graffenstaden.

410 élus sur les 700 avaient fait le déplacement et étaient inscrits dans les quatre ateliers proposés. Au programme : « Pour un PLU fédérateur », « Répondre aux défis du développement économique et de l'emploi », « Construire une métropole accessible et durable » et « Des politiques ambitieuses dans un développement financier contraint ».

Vincent Debes, comme vice-président de la CUS chargé notamment des cours d'eau, a animé avec Alain Fontanel et Alain Jund l'atelier sur les mobilités, l'écologie et la transition énergétique. La protection de la nappe, la prévention des impacts du changement climatique, la gestion des digues, la qualité de l'air,

la biodiversité, la politique de l'agriculture périurbaine, autant de points évoqués au courant de cette matinée de travail.

« Le sentiment général, c'est la nécessité de mutualiser les moyens par le biais d'une intercommunalité », commentait Vincent Debes.

Fin octobre, il a représenté la CUS à Paris. Ségolène Royal lui a remis le Grand prix national de génie écologique pour l'effort de restauration des zones humides, politique menée par la CUS depuis 2008. Parmi ces travaux : la restauration de la Souffel à Reichstett, la zone humide créée sur un méandre du Muhlbach à Eckbolsheim et une à Ostwald...

« Ce prix est la résultante du travail d'équipe conduit avec d'autres collectivités locales et l'agence de l'eau Rhin-Meuse. Ce travail d'hier et d'aujourd'hui est là pour préparer l'avenir », a souligné Vincent Debes, lors de la cérémonie à la Maison de la Chimie.

Autre dossier important : la



La Communauté urbaine de Strasbourg a reçu le Grand prix national de génie écologique (Document remis)

restauration du canal des Français à la Robertsau, avec le démarrage d'une deuxième et dernière phase qui doit s'achever au printemps prochain. Cette partie du canal se trouve à l'entrée du parc de Pourtalès.

Au programme : décaissement, remblaiement, aménagement des berges en pentes douces et aussi remise en état de l'étang bordant le châ-

teau. Cet étang sera en partie nettoyé de la roselière qui l'a colonisé.

Cette remise en eau du canal s'inscrit dans le projet de restauration des zones humides de la CUS. Pour Vincent Debes en charge du dossier, il s'agit avant tout de conserver les biotopes. Coût de l'opération : 80 000 € pour la CUS, avec des subventions de l'agence de l'eau Rhin-Meuse.

Conseil municipal du 17 novembre Sagesse et prudence

Le débat d'orientation budgétaire était au cœur du conseil municipal, avec la présentation par Claude Hokes (voir la rubrique « Libres propos » p.20).

Face à la diminution des dotations de l'Etat et par ricochet celle des autres collectivités, les mots d'ordre seront de maintenir l'équilibre de la section de fonctionnement, de réduire les dépenses en transférant certaines charges, en mutualisant certains supports, en envisageant une politique d'achat avec des villes voisines, en poursuivant les économies d'énergie.

Au programme aussi la révision de la politique tarifaire et

la répartition des coûts entre usagers et contribuables. Côté investissements, ce sera « sagesse et prudence », avec étalement dans le temps de certains projets. Parmi les priorités : la réalisation d'un club-house près du gymnase du Centre et le réaménagement des locaux et de la cour de l'école maternelle du Centre.

Dans le cadre du dispositif « Ville-vacances », le conseil a validé une subvention de 2 000 € à la ville de Bischheim pour l'été à la Ballastière. Une autre de 7 977 € a été attribuée au centre socio-culturel comme participation aux frais de fonctionnement des accueils de loisirs sans héber-

gement.

Le groupe Casino qui devait s'implanter dans le nouveau

bâtiment, au n° 24 de la rue de la République, s'est désisté.



Le groupe Casino qui devait s'installer s'est désisté (Photo T.F.)

Quartier des Emailleries

A l'écoute des habitants

Mi-octobre, une vingtaine d'habitants du quartier des Emailleries ont répondu à l'invitation du maire pour le rencontrer avec son premier adjoint Jean-Claude Heitmann, l'adjointe à la vie citoyenne Chantal Treney et l'élue référente du quartier Evelyne Floris.

Le groupe s'est installé sur des bancs, au square des Emailleries, en profitant du soleil quasi estival. « Il s'agit de se rencontrer, de discuter, d'évoquer les problèmes », rappelait Vincent Debes.

Au menu de ces deux heures de conversation d'abord la remise en état du mur de soutènement. Après le feuillet des expertises et des assurances, ce mur dont la rétrocession sera faite à la ville, puis à la CUS, comme la voirie, fera l'objet de travaux d'ici fin de l'année.

Parmi les autres problèmes évoqués, il y a eu celui, récurrent, du stationnement hors cases, notamment dans les boucles, près du square. Les camions à poubelles comme les pompiers ont du mal à passer. Ailleurs, ce stationnement



Deux heures de discussion pour pointer les problèmes du quartier (Photo DEWH)

empiète sur une grande partie des trottoirs, empêchant le passage des poussettes et des personnes handicapées. « Et souvent, ces conducteurs mal stationnés n'habitent même pas le quartier ! », commentait une dame. Après une période d'avertissement, le maire a annoncé la verbalisation de ces véhicules, en concertation avec la police. Une autre habitante a pointé le tapage nocturne, occasion-

né par des jeunes qui s'installent dans l'aire de jeux. Des boîtes à pizzas ont été brûlées et ont fait fondre une poubelle. « On ne veut pas être répressif, mais, à un moment, on ne peut pas faire autrement », annonçait le maire qui, comme pour la place de la Liberté, a demandé aux patrouilles de police d'être plus vigilantes. D'autres tapages ont été dénoncés dans des cages d'escalier.

Un habitant qui venait de la région parisienne a souligné la qualité de ce quartier. « Il faut se bagarrer pour conserver un tel environnement. Il ne faut pas baisser la tête devant chaque incivilité », estimait-il en évoquant les scooters et autres quads roulant sur les berges, le long du canal. Une surveillance policière a permis de réduire les nuisances liées à ces usages interdits.

Visite de Robert Herrmann

Un modèle économique



Une visite pour mettre en lumière cette formule de SCOP (Photo DEWH)

Dans le cas du Mois de l'économie sociale et solidaire, en novembre, Robert Herrmann,

président de la CUS, a visité la société Génie climatique de l'Est, originale par sa forme

juridique de S.C.O.P., Société Coopérative Ouvrière de Production depuis 1982. Daniel Litzelmann, PDG de cette société de chauffage, sanitaire et climatisation qui a fêté ses trente ans en 2013, a évoqué le développement constant de cette entreprise qui vient d'ouvrir une agence à Nancy et compte 151 associés sur les 193 salariés. Son chiffre d'affaires a été de 31,7 M€ en 2013. « Le fait de fonctionner en SCOP nous a permis de nous développer », affirmait-il en pointant la solidarité de travail et la participation au capital.

Hervé Mareschal, président de l'Union régionale des SCOP

de l'Est, a mis en lumière les atouts de cette société qui, avec 6 M€ de fonds propres, « est presque mieux armée pour affronter la crise que certaines entreprises ». L'Alsace compte 50 SCOP, dont 30 sur la CUS. Ce président a mentionné la nouvelle loi visant le développement de l'économie sociale : « La crise a du bon dans ces moments-là ». Il a annoncé la tenue du congrès national à Strasbourg les 20 et 21 octobre 2016. « Un modèle économique à développer », commentait Frédéric Deck, président de la CRESS Alsace, la Chambre régionale de l'économie sociale et solidaire.

Au bureau de police

Prévenir et régler

Jean-François Illy, directeur départemental de la Sécurité publique du Bas-Rhin, s'est rendu récemment au bureau de police, rue du Chêne, à l'occasion de l'arrivée du nouveau responsable, le major Jean-Marie Baumler, qui a succédé au major Poivey. Il était accompagné par le commissaire principal Laurence Lairret, chef de service de proximité pour le secteur Schiltigheim, Bischheim et Hoenheim, et par le commandant Philippe Friedrich, chef de la Division.

L'occasion pour le DDSP de présenter cette réorganisation des services afin de positionner Hoenheim dans les dispositifs de la sécurité publique. Il a rappelé que le maire représente le pouvoir de police et que « la police d'Etat est chargée d'être le bras armé » de cette action. D'où l'importance des échanges entre le premier magistrat et cette équipe du dispositif central pour évoquer tous les problèmes.

C'est dans ce sens que Vincent Debes a proposé à ses interlocuteurs de planifier une rencontre tous les deux mois, en plus des réunions avec la cellule de veille, afin de faire



Vincent Debes et Jean-Claude Heitmann avec (de gauche à droite) Laurence Lairret, Jean-François Illy, Philippe Friedrich et Jean-Marie Baumler (Photo DEWH)

le point sur les problèmes, les régler ou les prévenir.

« Nous n'avons pas besoin d'une police municipale. La population est contente de ce qui est fait », a souligné le maire. « Nous souhaitons être proche de la population et pas des voyous », a insisté Jean-François Illy en pointant ce rôle de « gardien de la paix publique » et ce « lien normal » à tisser avec l'élu.

Force a été pour Vincent Debes comme Jean-François Illy de constater, chiffres à l'appui, que « Hoenheim n'est pas une zone sinistrée ». Mais tous les deux partaient du

principe « qu'il vaut mieux prévenir que guérir ».

Le maire a fait allusion par exemple aux récentes perturbations créées par des jeunes, place de la Liberté. Il a mis en avant l'importance du dialogue, mais aussi la nécessité de rendre les parents attentifs aux comportements de leurs adolescents mineurs, en état d'ébriété.

Ayant œuvré comme pharmacien à HautePierre et à la cité Ampère au Neuhof, il a vécu des expériences qui l'ont conforté « dans la nécessité d'aller sur le terrain ». Ce qui est « un travail de longue

haleine », mais permet d'intervenir dès l'origine des problèmes. « C'est un travail de prévention qui s'appuie sur la connaissance du terrain, des gens et cette proximité quasiment familiale de gestion afin de dédramatiser », a ajouté Jean-François Illy.

Le bureau de police qui compte neuf titulaires et trois adjoints de sécurité, reçoit les plaintes et organise des patrouilles « qui font remonter par capillarité ce qui se passe sur le terrain ». « Le policier est fatalement de la proximité », a conclu Jean-François Illy.

Rue de la Ville

Pour une meilleure circulation



Des nouvelles mesures de circulation rue de la Ville pour davantage de sécurité (Photo DEWH)

La situation était parfois difficile et souvent dangereuse : en raison des problèmes de circulation et du stationne-

ment anarchique, rue de la Ville, des voitures se retrouvaient bloquées sur le passage à niveau. A la demande de la

SNCF, les services de la Ville ont entièrement revu les sens de circulation comme le stationnement.

Le stationnement comme l'arrêt sont interdits entre le passage à niveau et la rue Guirbaden. Ceci afin de sécuriser le passage à niveau. Le passage pour les piétons sera matérialisé à nouveau à cet endroit.

Une ligne blanche continue sera mise en place entre le passage à niveau et la rue Guirbaden pour souligner l'interdiction de tourner à gauche vers la rue de Souffelweyersheim. Dans la même

optique, le tourne-à-gauche vers la rue du Maréchal Foch reste interdit.

La rue Guirbaden sera mise en sens unique de la rue de la Ville vers la rue de la Fontaine, ce qui permettra d'augmenter le nombre de places de stationnement à une dizaine. Des arceaux à vélos seront installés devant le parc. Du stationnement minute sera prévu devant le commerce de la rue de la Ville, comme celui de la République. Les services de la CUS procéderont aux marquages au sol dans les prochains jours, en fonction des conditions climatiques.

A travers la Ville

Diversité de chantiers

Les ateliers municipaux sont en chantier depuis la mi-octobre. Il s'agit d'augmenter leur capacité de stockage avec la construction d'une aire complémentaire, en L, pour mettre à l'abri les véhicules et entreposer du matériel comme les structures du chapiteau. A l'arrière, l'adjonction d'un auvent permettra d'offrir un abri pour les manifestations en plein air du club de Football. La cour et la clôture ont été refaites. Côté chauffage, le générateur d'air chaud sera remplacé par une installation au gaz, plus économique. Coût de ces travaux qui devraient s'achever début 2015 : 254 000 €.

Autre chantier important au gymnase du Centre : des vitres isolantes et phoniques pour 150 000 € sont posées. L'isolation extérieure est pla-

nifiée pour un montant de 138 500 €. Une partie de la cour a déjà été refaite, avec la mise en place d'ancrages pour l'installation ponctuelle du chapiteau (94 000 €). Tous ces travaux permettront des économies de fonctionnement. L'architecte qui s'occupera du futur club-house à l'usage des associations, mais aussi de particuliers, vient d'être sélectionné. La construction devrait démarrer au printemps.

La seconde salle de la cantine scolaire à Bouchesèche est terminée, suite à la rénovation d'un ancien appartement de fonction. Un escalier de secours a été installé à l'extérieur. Cette réhabilitation s'est élevée à 148 000 €. Le mobilier sera mis en place début de l'année, la cantine sera opérationnelle pour mars. L'éclairage public a été rénové rue du Général Leclerc et rue du Canal.

Au programme : changement du réseau et remplacement de quatorze candélabres pour un total de 117 300 €. Dans la même optique d'économie d'énergie, les décorations de Noël se font avec des LEDs. Des anciennes structures métalliques ont été équipées pour devenir des belles boules lumineuses à deux entrées de la commune, près du lycée Marc Bloch et route de La Wantzenau.



Les ateliers municipaux bénéficieront de locaux supplémentaires (Photo DEWH)

En bref

Animations aux marchés

La municipalité et les commerçants des marchés proposeront une animation de Noël, le mercredi **17 décembre** devant la mairie et le jeudi **18 décembre** au Ried, entre 10 et 12 h. Au programme : Père Noël, friandises et lots des commerçants.

Horaires spécifiques

Durant les fêtes de fin d'année, les heures d'ouverture de l'Hôtel de Ville seront spécifiques : **24 décembre** ouverture de 8 à 12 h, **31 décembre** de 8 à 12 h et de 14 à 18 h. Le **2 janvier**, une permanence sera assurée de 10 à 12 h, uniquement pour l'état civil.

Fêtez Noël en chansons !

L'association « A la portée de tous » et la paroisse protestante de Hoenheim proposent de venir chanter Noël durant une heure le **25 décembre** à 16 h en l'église protestante (15 rue des Voyageurs). Avec l'animateur Gilles Oltz et son trompettiste, ce sera l'occasion d'entonner « Douce nuit »,

« Les anges dans nos campagnes »... Pour partager et faire plaisir, possibilité d'amener un petit cadeau (d'une valeur de 2 € maximum) à mettre sous le sapin et à échanger ensuite autour d'un vin chaud. Entrée libre.

Avec la Croix-Rouge

Une cinquantaine d'enfants de Hoenheim seront invités par la Croix-Rouge du Bas-Rhin début janvier à Kirrwiller pour découvrir le spectacle de Noël du Royal Palace. De quoi leur faire naître des paillettes dans les yeux !

Ticket Sports

L'opération Ticket sports des vacances d'hiver sera proposée du **23 février au 6 mars** pour les jeunes de 9 à 17 ans, avec de nombreuses activités et des stages de deux jours d'atelier chorégraphique et de théâtre. Inscription les 18 et 20 février de 14 à 17 h et le 19 février de 14 à 18 h au service Jeunesse (7 rue du Maréchal Leclerc) au 03 88 19 23 71.

Nettoyage du ban communal

Pour les amoureux d'un environnement propre, débarrassé des déchets, le nettoyage du ban communal est programmé le samedi **11 avril**. Le rendez-vous est à 8h30 à l'arrière de la mairie. Sacs et gants seront fournis. Les enfants sont invités avec leurs parents. Un pot sera offert à l'issue de la matinée.

Chasse aux œufs

La municipalité invite les enfants de 4 à 8 ans à une chasse aux œufs le samedi **11 avril** entre 14 et 16 h dans l'espace vert, à côté du multi-accueil « les Champs fleuris », 97 rue de la Loire.

Vide-greniers

Le vide-grenier à l'ouest aura lieu le **26 avril**. Inscription à partir de fin janvier par téléchargement depuis le site www.ville-hoenheim.fr. Un second vide-grenier est prévu pour le 21 juin.

RV des Kaffeekränzchen

Prochaines dates : à la salle

des fêtes **7 janvier**, **4 mars** et **6 mai**, au centre socio-culturel du Ried **3 février** et **7 avril**. Inscription deux jours avant au 03 88 19 23 63.

Une seconde station

A la demande du maire, Citiz a ouvert une seconde station de voitures en auto-partage à côté du terminal du Tram. Elle complète la station devant la mairie.

Médaille de la famille

Les parents qui ont élevé au moins quatre enfants de nationalité française dont l'aîné a atteint 16 ans peuvent prétendre à l'obtention de cette médaille, sous certaines conditions. Le dossier sera à déposer à l'automne 2015.

Pour tout renseignement : CCAS au 03 88 19 23 63.

Informations sur le site

L'école élémentaire du Centre a, depuis peu, un site pour donner des informations sur les différentes opérations menées à l'école : www.ec-centre-hoenheim.ac-strasbourg.fr.

A la crèche familiale

Pour mettre en scène des histoires

Un « kamishibai », littéralement pièce de théâtre sur papier, se présente comme un petit castelet, un butai, dans lequel on introduit des illustrations par des glissières.

Cet outil d'animation existe depuis le 12^e siècle au Japon. « J'ai apprécié cette façon de raconter des histoires lors d'un stage en 2012 », raconte Nicole Ibach, directrice de la crèche familiale.

Avec les 18 AMAT, assistantes maternelles, réparties en groupes, elle a lancé la création de trois histoires : « Chaque fois que l'on se retrouve, on avance un petit peu ».

La première histoire est achevée. Le titre est « Qui a peur du loup ? ». Le castelet en bois, acheté, est posé, les pans s'ouvrent et l'histoire commence. Au verso, il y a le dessin, très simple.

Ici, un petit lapin dans son lit, au recto, le texte que la narratrice met en scène, avec sa voix et ses intonations. Au fond noir de la nuit succède une



Nicole Ibach présente le kamishibai, réalisé avec les assistantes maternelles (Photo DEWH)

feuille au fond jaune : Papa lapin allume la lumière et interroge son petit sur son angoisse. « A ce moment, on demande aux enfants s'ils ont aussi peur du loup », fait remarquer Betty Rabot, directrice du multi-accueil « Les Champs fleuris ». Les planches se suivent, l'histoire se raconte. La peur vient-elle des grands yeux jaunes qui

sont ceux du hibou, des dents pointues qui sont le reflet de la lune sur un jouet ? « Nous sommes parties des inquiétudes des petits. L'histoire est là pour verbaliser, pour exorciser et au final reconforter », poursuit Betty.

La seconde histoire raconte Arthur et ses voitures, avec la notion de possession d'un objet.

La troisième met en scène un petit lapin qui va cueillir des légumes et fera une soupe. Pour ces deux professionnelles de la petite enfance, « c'est un bel outil » qu'elles souhaitent faire tourner dans les services. Prochain projet : constituer un carnet des chants les plus utilisés, avec les paroles.

Pour les assistantes maternelles de Hoenheim, Bischheim et Schiltigheim

Tabliers à histoires et comptines

Les Relais Assistantes maternelles (RAM) de Hoenheim, Bischheim et Schiltigheim ont présenté aux élus le fruit de leur collaboration, entamée en avril dernier (voir « Vivre à Hoenheim » d'octobre).

Au fil de soirées récréatives, ces dames qui accueillent les enfants à leur domicile ont confectionné des tabliers avec des poches, des petits animaux, des décors qui sont leur support pour inventer des histoires.

Lors d'une matinée dans une salle du Brassin à Schiltigheim, elles étaient une vingtaine à présenter ces tabliers. En fond sonore à cette réunion, avec les enfants, le CD qu'elles ont réalisé avec l'aide de l'école

municipale de musique de Schiltigheim. « Quand Tatïe Ram et comptines rimes », tel était le titre donné à ces 54 mélodies interprétées par les « AMAT en chœur », avec des textes en français, mais aussi en anglais, en portugais, en lingala (Congo), cambodgien... Martine Florent, conseillère municipale de Hoenheim, chargée de la petite enfance, et Patricia Huck, adjointe de Schiltigheim, chargée du même domaine, ont félicité leur auditoire pour leur investissement : « On apprécie énormément que cet échange puisse se faire ». Et les élus de souhaiter une valorisation du travail effectué, ainsi qu'une collaboration entre les différentes structures s'occupant des jeunes enfants. Prochaine étape : des formations complémentaires pour les AMAT.



Des superbes tabliers comme décor pour conter des histoires aux petits (Photo DEWH)

A l'école élémentaire Bouchesèche A la chasse des herbes folles

Le label éco-école pour Bouchesèche a été reconduit en juin pour la troisième fois. Lors d'une récente réunion avec le maire, des mamans d'élèves et des délégués de classe, la directrice Joëlle Cassel a fait le point sur les actions passées et à venir. Elle a remercié Vincent Debes pour l'installation d'un nouveau collecteur d'eau qui facilitera l'arrosage des jardins. Les actions de solidarité seront reconduites en faveur d'ELA, de la Banque alimentaire et de l'association Jeunesse en plein air.

« Comme les enfants ne savent plus lacer leurs chaussures, nous relancerons l'opération », annonçait la directrice. Grâce à des semelles confectionnées par le Petit Clou et une comptine, les grands expliquent aux petits comment procéder : c'est « la brigade des laceurs ». Au-delà de la technique, il y a eu beaucoup d'échanges.

Documents et témoignages à l'appui, la directrice a présenté la bourse aux plantes, la Journée de la terre et la réalisation



Les actions de la Brigade des laceurs seront reconduites (Documents remis)

de chartes en faveur du développement durable et de la réduction des déchets.

Jean-Christophe Marche, coordinateur-éducateur à l'environnement à la CUS, a exposé la nouvelle opération qui s'appuie sur une mallette pédagogique. Il s'agit de découvrir les

mauvaises herbes dans la ville, de les connaître et de réduire l'emploi des pesticides. Souhait du maire : que les enfants s'approprient les espaces proches de leur école. Il a parlé du parc animalier de la Vogelau, du projet de plantation d'arbres dans l'espace à côté du multi-

accueil « Les Champs fleuris » et d'éventuelles visites comme celle de la station d'épuration. Son attente : « Que vous soyez les maillons pour faire avancer les projets. Que vous soyez des ambassadeurs d'actions en faveur du développement durable ».



Une pensée pour les enfants malades

2 000 établissements à travers la France, 400 000 élèves mobilisés : la dictée pour ELA, l'association européenne contre les leucodystrophies, est une action de solidarité en faveur des enfants atteints par cette maladie qui affecte la gaine des nerfs.

L'école élémentaire Bouchesèche a participé une nouvelle fois à cette action comme elle l'avait fait en juin dernier avec l'opération « Mets tes baskets et bats la maladie ». Vincent Debes est venu assurer cette dictée aux 125

élèves de CM1 et de CM2.

Il s'agissait d'un texte inédit de Marie Darrieussecq, Prix Médicis 2013, « La virgule ». Le texte avait déjà été vu auparavant. « Vous donnez le meilleur de vous-même. Il y a des enfants qui n'ont pas la chance comme vous d'aller à l'école. On fait cette dictée à leur place et on pense très fort à eux », annonçait Joëlle Cassel, directrice.

« Et si on fait des fautes, on est ici pour apprendre », ajoutait le maire avant de dicter le texte.



Une dictée pour donner du concret à la solidarité (Photo DEWH)

Images de 1914-1918

Entre 1914 et 2014, les Alsaciens ont changé quatre fois de nationalité. Sous le titre de « Gemeinde Hönheim », Hélène Mutschler, aidé par Claude Meyberger et des habitants qui ont fouillé dans leurs archives, a présenté des photos, cartes postales et documents de la période 14-18. Cette exposition, présentée début octobre à la salle des

fêtes, complétait celle de l'Union nationale des Combattants de la CUS Nord. Elle était visible lors du vin d'honneur du 11 novembre. Aux croix de fer, cartou-

chères et casques à pointe s'ajoutaient des documents originaux comme cette carte postale du front russe ou la photo prise à l'inauguration du monument aux morts, le

2 septembre 1924 par le maire Joseph Neiner. Les vitrines présentaient également des chopes de réservistes avec les noms des camarades de chambre.



Cérémonie du 11 novembre Prôner d'autres valeurs

Entrecoupée par la musique de la Société municipale, les chants de la chorale Sainte-Cécile et de celle de l'école de musique, la cérémonie au Monument aux Morts a permis au maire de rappeler la fragilité de la paix dans un contexte international mouvementé : « Conflits idéologiques, politiques, économiques, tout est facteur de menaces, de déploiements de forces, d'actes de terrorisme ». Face à cette réalité, il a invité son auditoire à prôner d'autres valeurs à l'échelon local : le respect, la tolérance, l'appli-

cation des lignes directrices de la démocratie et république : « A nous, chacun à sa manière, d'être acteurs pour la paix de demain ». Jean-Luc Jaeg, secrétaire général adjoint de la préfecture du Bas-Rhin, a donné lecture du message du secrétaire d'Etat. Quatre gerbes ont été déposées au pied du monument au nom de l'Union Nationale des Combattants CUS Nord, du Souvenir français, de la ville de Hoenheim et du sous-préfet, à côté des trois bouquets bleu, blanc et rouge des écoliers.

Lors du vin d'honneur, le public s'est intéressé aux documents,

prêtés par des habitants pour la période de 1914 à 1918.



Des écoliers ont déposé leurs bouquets (Photo C. W.)

Pour les seniors

Un moment attendu

La fête de Noël offerte par la municipalité aux seniors de plus de 71 ans, fin novembre, a été, une nouvelle fois, un moment attendu et apprécié de tous. Dans la salle des fêtes décorée et préparée la veille par une quarantaine de bénévoles, les 425 invités ont été bichonnés par les élus de la majorité municipale qui ont assuré l'accueil et le service. Le déjeuner a été préparé par le service traiteur de Soli'Vers à Molsheim, société coopérative qui favorise l'accessibilité des personnes handicapées à l'entreprise.

Au menu : foie gras, pintade farcie et Forêt-Noire, avec l'animation de l'orchestre Chrysalide qui a attiré de nombreux danseurs sur la piste. Le député André Schneider et le maire, aux côtés de la pasteur et du curé, ont offert un bouquet à la doyenne Gertrude Roulot (96 ans) et un coffret garni à Joseph Criqui (90 ans). Un autre coffret de vins a été remis à Pierre Arth qui fêtait ses 83 ans ce dimanche. Dix roses de Noël ont été attribuées par tirage au sort. Les 223 € du vestiaire ont été remis aux organisateurs du

Téléthon. Des paniers garnis vont être apportés aux domi-

ciles des seniors qui n'avaient pu se déplacer.



Une ambiance chaleureuse pour honorer les seniors de la commune (Photo C.W.)

A l'EHPAD intercommunal « Les Colombes »

Première phase des travaux : spectaculaire



L'accès à l'EHPAD se fera par un grand parvis (Photo DEWH)

Le chantier de l'établissement d'hébergement pour les personnes âgées dépendantes

« Les Colombes » a démarré en juillet. Au programme : une restructuration et une exten-

sion. « Actuellement, le gros œuvre est fini », explique Yves Delécrin, l'architecte chargé du projet.

Cette première phase des travaux était la plus spectaculaire avec la démolition de la grande verrière qui a fait place à une extension d'environ 80 m² où seront regroupés les bureaux de la directrice et des secrétaires, avec, au-dessus, une terrasse en partie accessible. L'entrée sur ce parvis a été conçue pour faciliter l'accès aux gros véhicules : « Quand il y avait avant une ambulance et un camion de livraison en même temps, personne ne passait plus ».

La verrière qui reste sur le bâtiment est en voie de réfection, avec l'installation de vitrages

isolants. D'ici fin décembre, cette étape devrait être achevée.

Seconde phase à partir de janvier jusqu'à mars : rénovation du salon télé, transformation de l'ancien bureau de la directrice en salon, aménagement d'une tisanerie et de vestiaires pour le personnel. La dernière phase, après mars, concerne la démolition de l'actuelle salle à manger en un espace plus grand, afin de regrouper tous les résidents. Au rez-de-chaussée sont prévus 150 m² pour accueillir un PASA, (Pôle d'Activités et de Soins Adaptés pour les résidents atteints de troubles cognitifs).

Le chantier devrait être achevé pour fin 2015.

A l'EHPAD « Les Mésanges »

Au plaisir de créer

Dans une salle des Mésanges, des résidents réfléchissent à l'invitation de l'artiste Marie-Anne Mouton : « Vous êtes les créateurs de votre forêt ».

Sur un plateau rond, les doigts s'affairent et plantent dans des bouts de mousse des petites branches et des fougères cherchés dans les sous-bois.

Petit à petit, des assemblages se font à l'image du Land Art, cette création artistique éphé-

mère de la nature avec la nature.

Cette séance s'inscrivait dans la rétrospective de cet atelier « Nature et création » qui existe aux Mésanges depuis cinq ans, avec exposition des réalisations dans différents locaux, avec cette belle définition : « Créer, c'est choisir de se révéler à soi-même et aux autres ». Quant au café littéraire, il a fêté sa 100ème édition !



De la mousse, des fougères pour une création façon Land Art (Photo DEWH)

Programme culturel

4 janvier : concert de la Nouvelle année Musiques légères

Pour commencer l'année avec des notes de musique dans la tête, Marc Hegenhauser, directeur de la Société municipale de musique, a sélectionné le compositeur Leroy Anderson : « C'est le prototype de la musique légère, bien faite et facile à retenir ». Leroy Anderson (1908-1975) est né aux Etats-Unis de parents suédois. Il s'est affirmé comme l'un des grands maîtres américains de musique orchestrale légère. Des mélodies souvent inter-

prêtées par le Boston Pops Orchestra : « Blue Tango » est resté au hit-parade durant cinq semaines. Leroy Anderson a fait appel à des sonorités insolites comme le papier de verre dans « Sandpaper Ballet » ou la machine à écrire dans « The Typewriter », morceau que Jerry Lewis a utilisé dans l'un de ses sketches. Les 55 musiciens de la Société de Hoenheim proposeront une sélection de ces mélodies, avec en introduction son concerto pour piano. « Ce sont des airs



Pour commencer l'année en légèreté avec la Société de musique municipale (Photo C.W.)

que l'on connaît, que l'on fredonne, mais sans savoir pour autant quel est le compo-

teur », annonce le directeur.
● 4 janvier à 15 h à la salle des fêtes, entrée libre.

Autre rendez-vous : le 17 février à 20h15 concert des professeurs de l'Ecole municipale de musique à l'occasion du 30ème anniversaire, à la salle des fêtes (entrée libre). Au programme notamment « La création du monde » de Darius Milhaud.

Du 16 au 18 janvier

Le monde onirique de Pascal Stutz

« Je fais beaucoup de choses en même temps », annonce Pascal Stutz qui viendra exposer ses œuvres. Dans sa jeunesse, il avait commencé par la danse, suite à sa rencontre avec Serge Lifar au Ballet du Rhin : « J'ai côtoyé un génie ». Après deux ans aux Beaux-Arts de Mulhouse, il se lance en autodidacte, tout en enseignant les arts plastiques dans un collège.

« J'emprunte à la nature son ciel, ses étoiles, ses nuages et ses gouttes. J'emprunte à l'humain sa capacité à discerner le merveilleux dans le jour gris, son désir irréprouvable de se ré-

ver un abri », explique-t-il.

Ses toiles reflètent cette douce quête, avec un univers coloré à la peinture à l'huile, des refuges tout en rondeur, parfois décorés de cordelettes dorées et de bouts en dentelles. Il aime aussi les silhouettes grises et noires des villes, avec des textes qui courent tout autour et des fenêtres où défile une vidéo. Il est fasciné par la comète de Halley qu'il suit sur le site de la NASA et dont le passage est annoncé pour... 2061 !

Pour l'heure, il travaille à l'illustration d'un manuscrit de Dominique Sampiero, écrivain, scénariste et poète.



Jean Jérôme, professeur à la faculté d'Arts plastiques de Strasbourg, proposera avec Pascal Stutz un débat sur l'art, le dimanche

18 janvier à 17 h.

● du 16 au 18 janvier à la salle des fêtes, de 14 à 18 h (entrée libre).

17 mars

Rire, c'est bon pour la santé !

Certains Hoenheimois se souviendront de l'émission culte « Lach d're Scholle », sur France3 Alsace de 1970 à 1992. Ernest Wendling et Roland Muller ont ressuscité son esprit, avec l'association « Lache isch G'sund » (rire, c'est sain) créée en juin 2012.

« Nous avons repris le concept », explique Jean-Michel Reysz, le vice-président. Il s'agit d'un enregistrement avec du public et cinq conteurs : deux du Bas-Rhin, deux du

Haut-Rhin et un Lorrain, avec Ernest Wendling comme présentateur. Quatre séquences seront enregistrées et visibles ensuite sur le site (www.lachshow.fr).

Après des séances chez des viticulteurs et une émission enregistrée à Truchtersheim en juillet, l'équipe vient pour la première fois dans la CUS, à Hoenheim. Cette soirée « Lache Show made in Elsass » s'intègre dans l'opération « A Friejhjohr fer useri



Une belle équipe pour un déferlement de blagues en alsacien (Document remis)

Sproch ». Au programme donc un feu d'artifice de blagues et d'histoires drôles pour témoigner de la diversité des dialectes alsacien et lorrain.

● 17 mars accueil du public à 19h30 à la salle des fêtes. Inscription obligatoire auprès du service culturel de la mairie au 03 88 19 23 73.

Défilé du Bouc Bleu le 22 février

Que la saison des fous commence !

Des changements, mais toujours la même ambiance : la nouvelle saison carnavalesque du Bouc Bleu de Schiltigheim a été lancée le 15 novembre à 19h11 et non le 11 novembre à 11h11 comme d'habitude. Lors de cette soirée à la salle Kléber à Schiltigheim, le nouveau comité du Conseil des Onze a été introduit sous la houlette de Sonia Rompel qui reprend le flambeau après la disparition de son mari, Dany, président durant trente ans. « Par les pouvoirs qui me sont conférés par personne, j'in-

tronise officiellement Aurélie Il et Christian II », annonçait la présidente en accueillant le même couple princier que l'an dernier.

Après la remise des médailles au Conseil des Onze, Sonia a fait de même pour les élus : Christian Ball, premier adjoint de Schiltigheim, Jean-Louis Hoerlé, maire de Bischheim, et Vincent Debes, maire de Hoenheim. « Faites les fous. Il faut être un peu déraisonnable ! », recommandait Vincent Debes. « Oubliez vos soucis ! », prônait Sonia Rompel



Une clef symbolique offerte par les élus (Photo DEWH)

en recevant symboliquement la grande clef des trois villes. Elle a remis des médailles à toutes les associations qui participent à la préparation de la soirée du 21 février et

du défilé carnavalesque du 22 février, de Hoenheim à 14h11 à Schiltigheim.

Le carnaval des enfants à Hoenheim est programmé le 20 février.

25 et 26 mars

Pour préparer Pâques

Doris Schott offrira ses conseils de décoration pour mettre la maison dans l'ambiance de Pâques au fil de deux ateliers. Elle mettra à disposition des œufs, poussins, lapins et autres fleurs printanières pour préparer des arrangements. La participation de 7, 10 ou 12 € est fonction du choix des sujets.

• de 14 à 17 h à la salle des fêtes (places limitées). Inscription au Service culturel au 03 88 19 23 73.



1er avril

Pour les gourmands

Un atelier chocolat est organisé pour les enfants de 7 à 12 ans au lycée Charles-de-Foucauld. François Blanck, professeur de pâtisserie, ancien pâtissier, expliquera l'origine du chocolat, sa fabrication et les différences gustatives. L'enseignant aidera les jeunes à couler du chocolat dans des moules qui auront la forme d'œufs, de lapins et autres petits poissons. Les apprentis chocolatiers pourront ramener à la maison... les friandises

qu'ils n'auront pas mangées !

• à 14 h. Inscription au Service culturel au 03 88 19 23 73 (participation 5 €), nombre de places limité.



Pour les jeunes

Les prochains rendez-vous

Le service Jeunesse a prévu une sortie culturelle le 19 mars à 20h30 pour « Le malade imaginaire » de Molière, au TNS de Strasbourg (inscription au plus tard le 17 février, à partir de 12 ans). Egalement : visites guidées du Centre administratif, place de l'Etoile, le 21 janvier pour découvrir les différents services de l'Eurométropole, de la cathédrale le 11 février et du TNS le 18 mars. Une après-midi au Vaisseau est fixée le 8 avril. Renseignements et inscriptions au 03 88 19 23 71.

Avec l'Ecole municipale de musique

Calendrier des auditions

Le public pourra assister aux auditions des jeunes élèves :

- à la salle du conseil municipal : 30 janvier 19h30, 26 mars à 20 h, 23 avril à 19h30 (guitare)
- à la salle des fêtes : 19 avril à 17 h (flûte, piano, violon), 3 juin et 9 juin à 19h30 (piano), 23 juin à 20 h audition de fin d'année, 24 juin à 18 h éveil. Cours de piano : 3 juin à partir de 9 h, 9 juin à partir de 15 h. Entrée libre.

Du 20 février au 1er mars Exposition des collectionneurs

A la salle des fêtes du 20 février au 1er mars, à découvrir : customs et boîtes anciennes de Playmobil, collections de cartes postales et cartes à jouer, plaques diverses de voirie et signalisation, objets des Jeux olympiques, publicités brassicoles, Tegestophilie (tous les objets liés à la bière), jouets et objets sur les manufactures de Klingenthal et Mutzig sur le Second Empire.... (tous les jours de 14 à 18 h, les dimanches de 10 à 18 h). Entrée libre.

Cinéma

Après la projection du film humoristique « Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu ? », les prochains rendez-vous seront le 2 février à 20h15 avec « Samba » à la salle des fêtes (entrée 4 €, 3 € pour les - de 16 ans), puis le 1er avril.

Coups de projecteur

Pôle Automobile Strasbourg Nord

Un trophée de l'environnement

La société AutoEco, spécialisée dans la traçabilité des données de collecte des déchets automobiles, et le magazine Auto Infos ont organisé récemment la seconde cérémonie d'attribution des Trophées de l'Environnement pour rendre hommage à douze acteurs sélectionnés sur 158 candidats, au niveau national. Parmi eux : Paul Kroely qui a reçu le prix filière huiles usagées pour sa concession Mercedes à Bischheim.

« Le groupe Kroely qui comprend une trentaine de sites génère une moyenne de 800 tonnes de déchets par an. J'ai été moi-même surpris par ce chiffre », explique Paul Kroely qui a lancé depuis trois ans un programme de traitement des différents déchets. Les pneus

usagés sont récupérés par une société qui sort les câbles et broie le caoutchouc. Pour les huiles, soit 200 tonnes par an, le groupe a fait neutraliser les anciennes cuves enterrées et poser des nouvelles sur des bacs de rétention, en version aérienne, pour avoir un contrôle visuel. Ces huiles sont ensuite cherchées par Veolia.

A la mise en place d'un compacteur de cartons s'ajoutent des bennes pour recueillir les métaux ferreux, non ferreux, les plastiques. Des fontaines de nettoyage ont été mises en place pour le matériel de peinture, avec récupération des déchets. Coût pour les déchets dangereux : 65 700 € et les non dangereux : 133 000 €. Pour les nouvelles construc-



Le trophée de l'environnement pour Paul Kroely (3ème lauréat en partant de la gauche) (Document remis)

tions en cours sur le Pôle Bischheim-Hoenheim, les dispositions sont prises pour installer des cuves aériennes, avec caissons de rétention, afin d'éviter toute pollution

des sols. A noter : Paul Kroely Automobiles va racheter les concessions Audi et Volkswagen au garage Keller à Obernai. L'Autorité de la concurrence a donné son feu vert.

2 en 1 Autos Services

Pour se simplifier la vie



Caroline Oliveri, Hoenheimoise pure souche, fille de Laurent Friess qui était conseiller municipal, a fondé en 1990 une société qui place du personnel dans l'animation et la mise en rayons dans les grandes surfaces. Face au ralentissement économique, elle s'est associée avec une amie, Dominique Paradis, pour mettre sur pied à Hoenheim un service « 2 en 1 Autos Services », qui cible la carte

grise. Avec l'agrément de la Préfecture, Caroline Oliveri est à même de fournir la carte grise, de procéder au changement de nom ou de domicile, d'assurer un duplicata : « Ce type de démarches, si on a tous les papiers, nécessite des déplacements et du temps. Nous faisons ces démarches à la place du particulier ». Caroline est prête même à se rendre au

domicile de ses clients potentiels pour récupérer les documents. Elle remettra un accusé d'enregistrement de changement de titulaire. La Préfecture enverra la nouvelle carte grise par courrier recommandé dans un délai de trois jours. Coût de cette prestation : 25 € (hors coût de la taxe carte grise).

● Pour tout renseignement : 03 88 62 97 84
2en1autos.services@gmail.com.

Société Performances

Pour tout aspirer

Christine Blum a créé sa société « Performances ». « J'ai eu un parcours atypique », souligne cette dame dynamique qui a fait des études de comptabilité, a élevé ses deux enfants avant de faire à présent cette nouvelle expérience de distributrice indépendante.

Son produit : Hyla, un aspirateur à eau, qui capte les allergènes (acariens, pollens),

purifie l'air avec l'adjonction d'huiles essentielles, mais aussi permet de laver les vitres et de déboucher les canalisations. Il aspire sur une profondeur de 12 cm. Un outil performant qui peut être acheté, mais aussi loué. Christine Blum recrute des personnes avec permis et assure leur formation.

● Pour tout contact : 06 78 97 19 68.



Association Evasion

Trente bougies et horizons blancs

L'association Evasion a soufflé ses trente bougies à l'occasion d'une fête réunissant ses membres. Invité d'honneur : le maire de Bezau, bourgade autrichienne dans la région du Vorarlberg où l'association organise régulièrement des séjours de ski pour ses membres. « Nous comptons une dizaine de membres actifs dans l'association et de nombreuses familles qui nous rejoignent régulièrement », explique Freddy Pfister, président depuis 2009. Et de poursuivre : « Notre but est de promouvoir les séjours familiaux, ainsi que la continuité des séjours à la neige ».

L'association bichonne les participants à ses séjours puisqu'elle amène son propre cuisinier : « Les skieurs ont des repas chauds sur les pistes. On prône avant tout la convivialité ».

L'évasion du ski
L'association Evasion propose un séjour de ski en Autriche, dans un chalet à Bezau, du **21 au 28 février**. Prix du séjour comprenant le transport, l'hébergement et la pension complète : 355 € (155 € pour les - de 6 ans, 55 € pour les - de 2 ans). Ambiance familiale. Une réunion d'information est prévue le **10 février** à 19h30 à la



Trente ans, l'occasion pour Evasion de faire une fête (Document remis)

salle des fêtes, une soirée photo au club-house du FC Soleil à Bischheim le 28 mars.

• Pour tout renseignement :

03 67 08 18 67 ou 06 69 48 60 65
ou 03 88 18 86 22 ou
06 08 67 18 63 (en soirée),
associationevasion67@free.fr.

Les 28 février et 1er mars

Tournoi international de Baby-foot



Le Baby-Foot associatif organise la 8ème édition de son tournoi international les 28 février et 1er mars. « On attend environ 200 compétiteurs, venus d'une dizaine de pays, dans les catégories dame, homme, vétérans (plus de 50 ans) et junior (moins de 18 ans) », annonce le président René Kurtz. Les matches les plus impor-

tants pourront être suivis sur un grand écran. Les compétitions en double auront lieu le samedi 28 février de 12 à 23 h. La finale de l'open est programmée, en général, vers 21h30. Les simples (individuels) se dérouleront le dimanche 1er mars de 9 à 19 h, la finale vers 18 h.

Le club compte actuellement une trentaine de membres. Les

séances d'entraînement ont lieu les mardi et jeudi de 18 à 22 h.

La nouveauté : des possibilités pour les joueurs confirmés de venir s'entraîner le vendredi de 18 à 22 h.

• Au hall des sports, rue du Chêne. Entrée libre.

Pour tout renseignement :
03 88 81 36 69.

Les 14 et 15 mars

Pyjama pour les Originoux

« Nous ciblons essentiellement le théâtre de boulevard », annonce Constant Deviller, président de l'association « Les Originoux ». Créée par des parents d'élèves, cette association a pris son nom en fonction de Ginou Hauss qui écrivait les pièces et les mettait en scène.

Cette petite troupe de théâtre amateur puise à présent son répertoire dans les succès. Pour cette nouvelle saison, elle a opté pour la pièce de Marc Camoletti « Pyjama pour six ». La trame : Bernard et sa femme Line

passent le week-end dans leur maison de campagne. Mais c'est aussi l'anniversaire de Brigitte, la maîtresse de Bernard qui décide de la faire venir et la fait passer pour l'amie de son meilleur ami Robert qui est l'amant de Line ... Au total un enchaînement de gros mensonges, de quiproquos et de surprises.

« Nous répétons depuis la rentrée une fois par semaine. Ce sera tous les jours la semaine des représentations », précise le président qui fait du théâtre par passion depuis quinze ans et a « l'ambition de faire évoluer la troupe ».



Une équipe passionnée de théâtre (Document remis)

• Représentations le 14 mars à 20 h et le 15 mars à 15 h à la salle des fêtes (entrée libre, plateau).

Donneurs de sang bénévoles Générosité et fidélité

Lors de la remise des diplômes aux donateurs de sang bénévoles, Chantal Treney, présidente de cette association et adjointe au maire, a demandé une minute de silence en mémoire d'Eugène Eyer, membre fondateur de l'association en 1976 et président de 1977 à 1995.

En 2013, au fil des huit collectes, l'association hoenheimoise a fourni 486 flacons, avec 31 premiers dons. Le chiffre est stable pour 2014, avec 413 dons pour les sept premières collectes : « Pour beaucoup de malades, le sang que nous offrons conditionne la guérison ». Les besoins en plasma sont en forte augmentation.

« C'est un geste citoyen important », a rappelé Vincent Debes en remerciant Chantal Treney pour son investissement. Conseil d'un des donateurs : « Faites du prosélytisme autour de vous ». La présidente a invité toute la famille des donateurs à participer à la marche populaire le samedi 13 juin, au départ de la salle des sports « le Chêne ».

Les diplômés :

Bronze 1er niveau (trois dons femmes, cinq dons hommes) : Taous Aitou, Valérie Albisser, Alexis Allot, Ludovic Baer, Maria Nieves Baroukh, Emmanuel



Les donateurs de sang bénévoles ont été à l'honneur lors d'une cérémonie (Photo C.W.)

Bengali, Quentin et Séverine Bischwiler, Nathalie Bonnet, Carla Da Fonseca, Zhor El Moumene, Lilian Frey, Mégan Friese, Fatima Ganibegovic, Slaheddine Gharbi, Nelson Guimaraes, Claudine Haeefe, Alizée Hertel, Jade Holtzmann, Audrey Hoppenkamps, Monique Julliot, Steven Kleinclaus, Ertugrul Kocak, Danielle Kress, Blandine Lesur, Armelle Mallette, Nathalie Michelin, Floranne Morand, Hoai Bao Nguyen, Nathalie Nicolas, Patrick Nosal, Claire Lise Oltz-Meyer, Gilles Oltz, Thierry Opader, Nathalie Philipps, Mailis Rabat, Eric Reeb, Antoine Roth, Joanna Schneider, Aurélie Schulz, Julien Selmer, Camille Sigrist, Edwige Staedelin, Djamal Tliba, Aurore Zelmanski.

Bronze 2ème niveau (dix dons) : Julie Bauer, Dominique Blettner, Sandra Bonnet, Catherine Braun, Yvelise Brunner, Viviane Brunoni, Marilyn Chardonnet, Nathalie Duez, Christophe Enel, Alexis Foessel, Cristel Gaidon, Olivier Gouffray, Didier Huter, Christophe Jost, Pierre Jourquin, Micheline Kieffer, Laure Krebs, Cédric Kreuzer, Stéphanie Launay, Brigitte Meline, Pauline Merklung, Adrien Muller, Maguelone Palazy, Ziatan Ramic, Patrick Teschke, Guillaume Wolf.

Bronze 3ème niveau (25 dons) : Isabelle Baret, Sylvie Bulot, Lauriane Demissy, Line Forchard, Marie-Josée Gauthier-Lafaye, Patrick Klenschi, Christian Meline, Jean-Marie Messer, Anne

Meyer, Pascal Pirus, Dominique Vallin, Claude Wolf et Marie-Hélène Zimmermann.

Diplôme argent (45 dons femmes, 75 hommes) : Laurent Viriat.

Diplômes or (60 dons femmes, 100 hommes) : Raymond Pince-maille (100 dons) et Jean-François Schiel (102 dons).

Diplômes de reconnaissance (donneurs nés en 1943) : Marthe Arnold, José Osseux, François Colnot et Bernard Segaux.

Les prochaines collectes auront lieu à la salle des fêtes les 5 mars, 11 juin, 1er octobre et 3 décembre, au centre socio-culturel les 17 février, 12 mai, 1er septembre et 3 novembre, de 17h30 à 20h30.

A l'épicerie sociale intercommunale « Les Epis » La pédagogie de l'aide

« C'est un outil majeur de la politique sociale des trois communes », constate Jean-Luc Brachet, le nouveau président de l'épicerie sociale « Les Epis » pour Hoenheim, Bischheim et Schiltigheim. Il a succédé à André Messier qui a démarré cette structure en 2004. Le principe : permettre à des personnes, envoyées par les CCAS et les assistantes sociales, d'acheter à petits prix des aliments et des produits d'hygiène durant trois mois. Ces produits sont livrés par la Banque alimentaire. Les bénéficiaires participent pour 10 % du prix.

« Ce sont des gens qui connaissent des accidents de parcours dans leur vie. Notre rôle est de les aider à rester debout »,

précise Jean-Luc Brachet. Et de citer par exemple un ingénieur qui a perdu son emploi, sa femme et se retrouve avec ses trois enfants, ainsi que des jeunes soumis à des travaux d'intérêt général, suite à des bêtises.

Des ateliers sont proposés comme la gestion d'un budget pour aider l'individu à retrouver confiance en lui. « C'est une action formidable », poursuit le président qui, depuis la fin de sa carrière professionnelle de journaliste en février, a suivi son épouse, déjà bénévole aux Epis. La structure compte deux salariées et une quarantaine de bénévoles, dont le président. Ces bénévoles, selon leurs souhaits, aident à la mise en place



Le nouveau président des Epis, Jean-Luc Brachet (Photo DEWH)

des produits, accompagnent les bénéficiaires lors de leurs achats ou encadrent des ateliers. Avec son sens du contact humain, Jean-Luc Brachet se glisse « humblement » dans l'équipe

qui fonctionne bien. Il compte améliorer la gestion informatique, assurer les contacts avec les élus des trois communes et renforcer encore l'équipe des bénévoles.

ADOT 67

Juste donner une chance de vivre

Actuellement, 19 000 personnes sont en attente de greffe. Le chiffre fait froid dans le dos ! En 2012/2013, il y a eu 1 627 prélèvements d'organes opérés et 5 115 greffes effectuées.

« Dans la vie, on a quatre fois plus de possibilités d'avoir besoin d'un organe que d'être un donneur », annonce Christiane Debs, présidente depuis 1999 de l'ADOT 67, l'Association pour le Don d'Organes et de Tissus humains.

Cette Hoenheimoise, ancienne infirmière, a été sensibilisée par les premiers chirurgiens

transplanteurs, les Professeurs Cinqualbre et Eisenmann : « C'était la première fois que la médecine a besoin d'une tierce personne pour pouvoir opérer ». Et de préciser l'objectif de l'association : informer pour donner à chacun les moyens de la réflexion face au don d'organes.

« Ce que les gens ne savent pas, c'est qu'il n'y a que dans le cas d'une mort cérébrale irréversible que les organes peuvent être prélevés car le cœur bat encore durant cinq heures », poursuit Christiane Debs. Pas de limite d'âge pour le donneur. La dernière personne,

en mort cérébrale, sur laquelle un rein a été prélevé, avait 79 ans : « L'important, c'est que chaque personne se positionne face à cette situation et que la famille n'ait pas à prendre la décision ».

L'ADOT fait un énorme travail d'information sur ce don d'organes, mais aussi ceux de moelle osseuse, dons du vivant, pour les malades atteints de leucémie. A la dernière Foire européenne, elle a distribué plus de mille cartes pour que chacun puisse exprimer son souhait d'un prélèvement post-mortem : « Nous pouvons tous



être un donneur potentiel ou un receveur potentiel ».

• ADOT 67, tél : 03 88 14 00 88, contact@adot67.org.

Dans la zone d'activités Bischheim-Hoenheim

Un anniversaire et une renaissance

A l'occasion des 25 ans de son entreprise adaptée, l'ADAPEI* avait organisé une journée Portes ouvertes sur l'un de ses deux lieux de production, l'atelier JeuSer dans la zone d'activités de Bischheim-Hoenheim.

Une grande banderole flottait à l'entrée, avec le sigle ARSEA pour « ADAPEI services

entreprise adaptée ». Le slogan est explicite : « Facilitateur de solutions et engagé ».

En juillet 2011, l'ADAPEI avait repris l'atelier JeuSer qui périlait.

Après des travaux de mises aux normes et d'isolation, l'atelier est reparti avec une dynamique nouvelle et l'objectif de cibler

des activités à forte valeur ajoutée. « Pour que nos salariés soient fiers de produire des montages complexes et des prestations de qualité », pointait Tania Meyer, directrice.

Parmi ces activités : du montage de panneaux photovoltaïques et de kiosques à produits, de l'entretien d'espaces verts et

de l'élagage, de la fabrication de mobilier urbain en bois (poubelles, bancs...).

L'occasion pour Roland Hirlé, président de l'ADAPEI qui existe depuis 58 ans, d'évoquer son ambitieux projet d'intégration sociale et professionnelle en valorisant et en développant les compétences des personnes handicapées.

Au lieu de l'inventaire de leurs incapacités, il s'agit « de les accompagner dans la vie, en respectant leur différence ».

« L'association doit continuer à être imaginative et force d'innovation sociale », ajoutait le président qui œuvre à présent au rapprochement avec les Papillons blancs, une association du mouvement parental dans le Haut-Rhin.

• Atelier, 4 rue de la Vapeur à Bischheim. Siège de l'ARSEA à Duttlenheim, tél : 03 88 77 74 70 (contact@arsea-alsace.fr).

• ADAPEI : Association Départementale des Amis et Parents de Personnes handicapées mentales



Parmi les réalisations : le montage de kiosques à produits (Document remis)

Coiffure

Karine a succédé à Raymond

Il a laissé un tel souvenir à Hoenheim que les clients parlent toujours du salon de coiffure de Raymond !

Il faut dire que 53 années de métier et 40 ans à tenir ce commerce, c'est, selon l'expression de Raymond Knipper, « une belle performance » !

Il s'est engagé dans la coiffure « par passion ». Après ses années d'apprentissage et quelques places, il reprend le salon de son patron, victime d'un infarctus, et s'installe ensuite au 62 rue de la République.

Ce salon pour hommes devient mixte. A Hoenheim, dans les années entre 1980 et 2000, il n'y avait que trois enseignes :

« Ca tournait bien », se souvient Raymond Knipper qui a engagé trois coiffeuses. Avec son bon coup de ciseaux, il s'occupe de la clientèle masculine.

Avec son sens du contact, il est au centre de toutes les nouvelles qui circulent dans la commune : « J'aimais parler ». A l'époque, il rasait : « Maintenant, je ne sais même pas si les jeunes savent encore le faire ! ».

Avec l'ouverture de trois autres salons, la concurrence est rude. Raymond cède l'affaire à l'une de ses deux filles, Karine qui a appris le métier dans une école privée à Schiltigheim : « Elle n'avait pas



Raymond retrouve son ancien salon avec un peu de nostalgie (Photo DEWH)

voulu apprendre avec moi. J'étais trop autoritaire ! », reconnaît le coiffeur. Karine reprend les rênes et œuvre avec Sandra, revenue après son congé parental.

Quant à Raymond, à présent à la retraite, il s'occupe de

son jardin d'ornementation à Geudertheim où il est né : « J'ai tourné la page. Pour réussir dans la vie, il faut savoir ce que l'on veut ».

Sur la façade, c'est le prénom de Karine qui a pris la place de celui de Raymond.

Avec Antonio Fuscaldo

Le souci du détail



Antonio Fuscaldo va faire rêver les petits et les grands (Photo T.F.)

Il y a même des poissons dans la rivière ! Une nouvelle fois, Antonio Fuscaldo assure une animation féérique, rue des

Jardins. Depuis des semaines, il a monté son paysage qui met en scène la crèche. Au début, il avait commencé dans la

salle à manger. Mais d'extension en extension, la pièce est devenue trop petite ! Il a colonisé la courette attenante. Pour ce mois de décembre, grâce à différentes planches, Tony a surélevé l'ensemble. « Chaque année, je change. J'ai tout dans ma tête », souligne-t-il en montrant sur le mur des photos qui témoignent de ces différences.

« Je ne compte plus les heures », avoue-t-il. Son paysage réalisé en mousse naturelle et en parterre de sable présente différentes scènes : ici le village avec sa basse-cour, là le berger et ses moutons, là les rois mages en di-

rection de la crèche. Chaque année, il répond aux attentes de sa famille. Pour sa fille qui travaille chez un boulanger, il a prévu le moulin : « Mes petits-enfants aussi me lancent des défis ».

Il a ponctué l'ensemble de pierres ramenées de ses voyages en Italie et en Grèce, ainsi que du grès des Vosges. Ce paysage qui est illuminé le soir est réalisé avec le souci du détail, comme le corbeau juché sur le toit ou les canards près de la rivière.

● au 4 rue des Jardins, visible de 9 h à 22 h, jusqu'au 9 janvier. Photo de la page de couverture.

Noces de diamant

Yvonne et Nicolas Antony

Nicolas Antony, né le 1er mai 1930 à Schalbach en Moselle, a épousé le 27 novembre 1954 Yvonne Schneider, née le 26 novembre 1934 à Zilling en Moselle.

Installés depuis 1975 à Hoenheim, ils ont eu quatre enfants et à présent huit petits-en-

fants et trois arrière-petits-enfants.

Yvonne était mère au foyer, Nicolas ingénieur du son à l'ORTF, puis à Fr3 Alsace. Béatrice, l'une de leurs filles, a été première adjointe sous le dernier mandat d'André Schneider.



Fête des médaillés sportifs méritants

Une belle école de vie

Pour cette nouvelle édition de la fête des médaillés sportifs méritants, le parrain était Thierry Debargue. Il avait démarré le hand à l'âge de 11 ans, a participé aux différentes accessions des équipes. Après avoir joué à Reichstett, Brumath et Schiltigheim, il est revenu au club de Hoenheim en tant qu'entraîneur. Depuis cette saison, il a en charge la formation des entraîneurs du club. « Le sport est une belle école de la vie », rappelait Vincent Debes en remerciant les associations et leurs équipes qui encadrent les jeunes. Une école qui donne des bases de la vie en société, avec le travail en équipe et la notion de respect.

Les sportifs se sont ensuite succédé sur la scène, petits et grands, pour recevoir les médailles de la part du maire, des membres de la commission des sports, du conseiller général André Klein-Mosser et du vice-président de la CUS Claude Froely. A l'honneur aussi des bénévoles au hand : Cathie Pfister, Amandine Debargue, Thierry Debargue, Jérôme Jacquin et Eric Letzelter.



Thierry Debargue, le parrain



Le club de Handball



Au Baby-foot : Loïc Weber, Sébastien Meckes et René Kurtz



Le club de Basket



Les gymnastes de la Société Liberté



Le SR Hoenheim Football (Photos C.W.)

Hoenheim pour Tous défend vos intérêts

Dans le cadre de nos interventions au sein du Conseil Municipal, nous défendons les intérêts des Hoenheimois, quartier par quartier. HOENHEIM OUEST : Stéphane Bourhis a alerté la mairie sur les nuisances et occupations de l'impasse Anatole France, laissant déchets et provoquant nuisances. Nous avons soutenu les dispositifs visant à ralentir la circulation et le transit.

HOENHEIM CENTRE : Dominique Pignatelli s'est inquiété de l'absence d'une superette de proximité dans le quartier centre, à la place de l'ancien MUTANT, pourtant promise. Vous nous en parlez souvent.

HOENHEIM RIED : Nous demandons la présence de radars pédagogiques efficaces dans les villes comme la nôtre et permettant à chacun de s'autoréguler pour favoriser la sécurité routière.

COMMUNAUTE URBAINE DE STRASBOURG : Nous avons émis nos réserves et opposition à toute hausse d'impôts décidée par la majorité PS et ses alliées. Chaque impôt en plus touche l'ensemble des ménages hoenheimois.

ALSACE : Nous condamnons la disparition de la région Alsace, collectivité de proximité. La passivité de certains sur ce dossier nous touchera fiscalement dans les prochaines années.

NOUS NE NOUS TAIRON PAS, NOUS VOUS DEFENDONS.

Notre ambition : Construire une autre politique plus proche, plus conviviale, plus efficace.

En attendant nous vous souhaitons de passer une belle fin d'année, un joyeux Noel et une bonne entrée dans l'année 2015.

E glectliches Nejes Jahr !

Dominique Pignatelli - Conseiller Municipal

Stéphane Bourhis - - Conseiller Municipal

NB : Le site www.hoenheimpourtous.com est en cours de construction. D'ici là, vous pouvez nous suivre sur Facebook, « Hoenheim Pour Tous » et nous écrire à la mairie, ou par mail à info@hoenheimpourtous.com

Hoenheim plurielle

Impôt locaux 2015 : augmentation inutile.

En 2014 les taxes locales (habitation, foncier bâti et non bâti) ont connu une hausse que vous constatez sur votre avis d'imposition. Pour le calcul de ces taxes, la base est fixée par les services fiscaux. Elle augmente mécaniquement d'année en année. Les communes quant à elles fixent les taux qui multiplient cette base. A mon entrée en fonction, j'avais proposé de diminuer les taux, ce que permettaient les investissements modestes, mais nécessaires, prévus. Pour 2015 il est inutile d'espérer une quelconque baisse. Face à la diminution des dotations de l'Etat, le réflexe est au maintien des taux pour bénéficier à nouveau de l'augmentation mécanique que vous paierez. J'aurais préféré que la majorité municipale choisisse une voie différente, plus soucieuse du pouvoir d'achat, au lieu de charger continuellement le contribuable. L'exercice en aurait été plus glorieux.

L'année s'achevant, je vous souhaite à toutes et à tous de passer de belles fêtes de Noël.

Vincent DARROMAN Conseiller Municipal Pour me joindre : écrire à la mairie ou Facebook

SUPER U

Hoenheim



S.A. JOSY
13, route de la Wantzenau
67800 HOENHEIM
Tel: 03.88.33.44.88
Fax: 03.88.83.25.47

www.super-u67.com

Heures d'ouverture
du Lundi au vendredi 8h30 à 20h00
Samedi de 8h00 à 19h00



Agir ensemble pour Hoenheim

Lors du dernier conseil municipal, nous avons réaffirmé les objectifs de notre programme de début de mandature. L'objectif est de porter prioritairement nos efforts sur la maîtrise des dépenses de fonctionnement, sur les gains de productivité possibles et de continuer à investir dans des domaines clés tels que l'aménagement des écoles, le cadre de vie pour les associations, l'entretien du patrimoine de notre commune et les économies d'énergie. Si la baisse des dotations de l'Etat constitue un sujet sensible qui impactera nos finances locales, il ne faut pas sombrer dans un excès de pessimisme. Depuis 2008, sagesse et prudence n'ont cessé d'être notre fil conducteur car l'avenir s'annonçait déjà incertain. Chacun se souvient de la crise bancaire, boursière, économique du début de mandat. Nous avons pourtant réalisé un parcours exceptionnel en termes d'investissements, tout en gardant des finances saines. Les choix posés ont été guidés par le souci de l'économie et de l'intérêt général.

Nous avons rappelé à nouveau, lors du dernier conseil municipal, la nécessité de maintenir une gestion rigoureuse du budget de la ville, tout en continuant à développer un bon niveau de services aux habitants.

Le Budget primitif 2015 examiné le 15 décembre est préparé dans la continuité des dernières années, mais avec désormais un triple contexte : une intensification des contraintes budgétaires, une réforme territoriale soumise au Parlement avec notamment des conséquences sur la compétence des collectivités et le nouveau cadre de Strasbourg Eurométropole. Nous ne pouvons, hélas, pas nous reposer sur nos lauriers car il faudra tenir compte d'une situation générale économique et financière difficile. A court et à moyen terme, cela signifie continuer à réduire nos dépenses (nous le faisons) et trouver des ajustements pour nos recettes (nous y travaillons).

Sagesse et prudence dans les dépenses de fonctionnement et d'investissement seront, comme par le passé, la ligne conductrice de notre politique qui a permis à notre ville de maintenir un bon équilibre financier et son dynamisme en matière d'investissements.

Certains projets pourraient faire l'objet d'un étalement dans le temps. Quelques lissages seront également nécessaires dans les années qui viennent. Nous proposerons en priorité deux grosses opérations : vers les associations avec la réalisation d'un club-house à la salle de gymnastique au Centre, ce qui va compléter un dispositif de cadre de vie longtemps attendu, et vers les enfants de l'école maternelle du Centre avec le réaménagement des locaux et de la cour. Des travaux divers d'entretien du patrimoine indispensables tel le remplacement des luminaires toujours extrêmement budgétivore seront également envisagés.

Cela fera déjà un bon programme, sans avoir à augmenter nos taxes ou à faire appel à l'emprunt.

Joyeuses fêtes à tous.
Claude HOKES

La photo du trimestre



Clin d'œil

Photo historique, anecdotique, humoristique, cet espace est ouvert pour montrer Hoenheim autrement.

Pour tout renseignement :
service Communication au
03 88 19 23 72 Mail :
communication@ville-
hoenheim.

De quoi faire dresser les cheveux sur la tête : c'est ce que souhaitait l'équipe de Tiki Coiffure en arborant de superbes maquillages à l'occasion d'Halloween. Les enfants ont beaucoup aimé ! (Photo Audrey Felix)

Elections : 22 et 29 mars

L'année 2015 sera marquée par deux élections : celle des conseillers départementaux les 22 et 29 mars et celle des conseillers régionaux (en décembre). Pour voter, il faut obligatoirement être inscrit sur les listes électorales. Pour les nouveaux habitants, cette inscription est à demander à l'accueil de la mairie **avant le 31 décembre**. Les documents à produire sont une pièce d'identité en cours de validité et un justificatif de domicile de moins de trois mois. Possibilité aussi de s'inscrire sur www.mon.service-public.fr. Merci de signaler des changements d'adresse si vous êtes resté à Hoenheim.

Vous venez d'avoir 18 ans ou vous aurez 18 ans à la veille d'un des scrutins annoncés : vous serez informé par courrier de la mairie de votre inscription d'office. Si début décembre vous n'avez pas reçu ce courrier, contactez le service Population. La carte électorale sera envoyée au domicile début mars.

Hoenheim : chef-lieu du canton

La commune de Hoenheim est devenue chef-lieu du canton. Ce canton n° 6 comprend Eckbolsheim, Hoenheim, Lampertheim, Mittelhausbergen, Mundolsheim, Niederhausbergen, Oberhausbergen, Reichstett, Souffelweyersheim et Wolfisheim.

La construction de l'éco-quartier « L'île aux Jardins » a induit la création de deux rues : la rue Simone Veil et l'allée Dorette Muller. Les électeurs de ces rues iront voter au bureau de vote n° 8, situé au groupe scolaire Bouchesèche II.

Attention redécoupage :

Pour ne pas surcharger ce bureau n° 8, quatre rues limitrophes basculent au bureau n° 7 : les rues du Chêne, de l'Electricité, du Stade et de l'Uranium. Les électeurs concernés par ce redécoupage électoral recevront une nouvelle carte courant mars.

Rappel des adresses des bureaux de vote (se munir de sa carte d'identité) :

Quartier Centre :

- bureau n° 1 Mairie (28 rue de la République)
- bureau n° 2 Ecole maternelle du Centre (25 rue des Voyageurs)
- bureau n° 3 Ecole élémentaire du Centre (18 rue des Vosges)

Quartier Ouest :

- bureau n° 4 Quartier Ouest (2 rue Anatole-France)

Quartiers du Ried et de la Grossmatt :

- bureau n° 5 Groupe scolaire Bouchesèche (5 rue du Wangenbourg)
- bureau n° 6 Groupe scolaire Bouchesèche (5 rue du Wangenbourg)
- bureau n° 7 Groupe scolaire Bouchesèche II (rue du Waldeck)
- bureau n° 8 Groupe scolaire Bouchesèche II (rue du Waldeck)

Quartier Champfleury :

- bureau n° 9 Multi-accueil « Les Champs fleuris » (97 rue de la Loire).

Ces bureaux seront ouverts de 8 h à 18 h.

La Ville recherche des bénévoles, inscrits sur les listes électorales de Hoenheim, pour être assesseur, membre d'un bureau de vote. **Pour tout renseignement : 03 88 19 23 60** (population@ville-hoenheim.fr).

Recensement militaire

Si vous venez d'avoir 16 ans, vous devez vous faire recenser à la mairie de votre domicile, en vous présentant avec une pièce d'identité et le livret de famille. Ce recensement permettra au Bureau du Service national de vous convoquer pour la Journée Défense et Citoyenneté et donnera lieu à une inscription ultérieure sur les listes électorales. A l'issue de cette journée, une attestation sera remise : elle est obligatoire pour passer examens et concours (BAC, BEP, permis de conduire...).

Recensement

Le recensement aura lieu du **15 janvier au 21 février**. A Hoenheim, les habitants d'environ 400 logements seront concernés. Un agent recenseur, muni d'une carte officielle, se présentera et remettra un questionnaire. Nouveauté : la possibilité de répondre par internet sur le site : www.le-recensement-et-moi.fr. Un ordinateur sera mis à disposition à la mairie. Pour tout renseignement : 03 88 19 23 60.

Rappel

En cas de chutes de neige ou de verglas

En cas de chutes de neige, les habitants, propriétaires ou locataires principaux, ont l'obligation de débayer ou de faire débayer le trottoir devant chez eux, en laissant libre les bouches d'incendie et les regards pour les écoulements des eaux. Dans un bâtiment collectif, le règlement de l'immeuble ou de la copropriété doit préciser les modalités de ces opérations. En cas de verglas, il faut épandre du sel ou du sable, le salage étant interdit à proximité des arbres d'alignement. Pour anticiper ces nécessités, les habitants doivent prévoir des sacs de sel de déneigement et les pelles. Leur responsabilité est engagée en cas de chute.

COIFFURE 12

FEMMES - HOMMES - ENFANTS

Coupe + Shampooing + Séchage	12.00€
Brushing + Shampooing	12.00€
Couleur + Shampooing + Séchage	12.80€
Mèches flash + Shampooing + Séchage	12.00€
Décoloration + Shampooing + Séchage	12.00€
Permanente + Shampooing + Séchage	12.80€
Mix en pils + Shampooing + Séchage	12.00€
Défrisage + Shampooing + Séchage	12.00€
Spray protecteur et réparateur pré-permanente	6.00€
Soin shampooing traitant et masque	6.00€

SANS RDV - NON-STOP
Du mardi au vendredi de 9h à 18h
et le samedi de 10h à 17h
Ouverture du salon d'Erstein le lundi de 14h à 18h
www.coiffure12.com

146 route de Polygone 67100 STRASBOURG 03 88 36 48 54
43 route de Dachstein 67120 MOLSHEIM 03 88 16 22 38
1 avenue de Périgieux 67800 BISCHHEIM 03 88 50 47 11
4 rue du Gal de Gaulle 67150 ERSTEIN 03 88 37 14 52

SOIN BIEN-ÊTRE
shampooing traitant + masque
5min OFFERT



point S

TENUE DE ROUTE - LE SPÉCIALISTE

PNEUS METZGER

60 années d'expérience

- pneumatiques
- équilibrage
- géométrie
- freins
- amortisseurs
- vidange
- échappement
- climatisation

HOENHEIM Tél : 03 88 33 21 96
STRASBOURG Tél : 03 88 32 39 20



MICHELIN

Naissances

Juillet 2014

1. Camilia BOUHENDAH
3. Camille DAPP
3. Gabriel, Marcel, André LEONCE
7. Tiago, Giacomo, José DE AZEVEDO
8. Mihajlo MILOJEVIC
17. Tom TURLIN
20. Amina DACIC
21. Lilou, Nadine, Elise KOHL FRITSCH.
31. Amélia, Yolande HAMD

Août 2014

1. Mountacir, Abderrahmane RIFAI
1. Aya EL GHAZI
4. Elsa, Véronique, Alice MOINE
6. Aylan MAFFRE
8. Anthony, Louis, Gabriel SCARLATA
8. Sihem RAJIB
9. Noah, Lucien SCHILLIO ROTH
12. Matyas GATEAULT
13. Maia TRABELSI
24. Lucien, Bernard, Babacar WILLIG SENE
25. Mia SCHIERMEYER
26. Robin ÇATAL
26. Ela AYDIN
28. Janna BENÂRAÏBA
28. Wiame DOUABI
28. Kyria ZIPPER

Septembre 2014

3. Xavier, Roland, Charles LUSTIG
3. Adam SIPOS
9. Fabio POMILIO
17. Hanna, Hilda, Nicole DISS
19. Hanna, Rania EL-AMRANI

22. Victor, Gabriel STOLTZ
22. Gülseher TAYBOGA
24. Nathan JACOB
30. Meline M'BAREK
30. Mathéo SAINTINI LE SAUX

Mariages

Le 5 juillet :

Eric, Charles, Antoine SPEICH, et Cédric VALENTIN.

Le 17 juillet :

Laurent, Maxime, Aurélien BERENGER et Frédérique, Pauline GUILBOT.

Le 19 juillet :

Olivier TROESTER et Mélanie DEVEAU-SIMONEAU.

Le 29 juillet :

Gérard, Yves BÉNECH et Bénédicte, Sandra POLYCARPE.

Le 2 août :

Laurent, Emile, Louis SCHWARTZ et Sandrine BONVARLET.

Marc-Olivier, Denis JULLIOT et Suzie, Nicole, Claudine, Sylvie, Françoise TOMASINA.

Le 8 août :

Emmanuel, Roger, Alphonse HATTEMER et Céline KISTNER.

Le 16 août :

Gaël, Jonathan, Pierre EHRET et Masako SHIBASAKI.

Le 29 août :

Yann, Lucien BIGNAMI et Carla, Sofia FRAGOSO.

Le 30 août :

Henri, Gérard, Guy WEIKEN et Nathalie, Christine, Marie-Pierre DUFRENNE.

Le 13 septembre :

Nicolas, Charles, Hilaire SOLER

et Lucy, Marie-Ange HOLLARD. Haci EMIR et Emine ÖZDEN.
Le 27 septembre :
 Ismayil KIBAR et Asli AYYILDIRIM Mesut ASLAN et Méral KANTAR. Igor BALAUZ et Diana DASCALIUC.

Décès

Pierre, Bernard, Adrien ROBINO, 71 ans, le 1er juillet. Ernest, Éric KUBE, 72 ans, le 2 juillet.

Gilbert, Charles, Antoine ILTIS, 66 ans, le 9 juillet.

Jean-Paul WIWEZAR, 66 ans, le 9 juillet.

Jean-Marie, Marcel ZWEIFEL, 66 ans, le 16 juillet.

Hélène, Marie ZEHACKER née MEYER, 84 ans, le 17 juillet.

Eugène ANSTETT, 82 ans, le 22 juillet.

Milda, Emilie ROSENKRANZ née KREUZER, 86 ans, le 24 juillet.

Marcel, Georges, Henri FLICOTEAUX née EPINETTE, 68 ans, le 24 juillet.

Mathilde PAULEN née LEMMEL, 83 ans, le 27 juillet.

Juliette TENIERE née HECKEL, 83 ans, le 30 juillet.

Louise, Anne ZERNIKOW née MEYER, 93 ans, le 1er août.

Roger, Adolphe, Louis AERINGER, 77 ans, le 1er août.

André, Fernand, HUCK, 83 ans, le 8 août.

Joseph DIDOT, 73 ans, le 14 août. Claude PARISOT, 72 ans le 14

août.

Françoise, Sophie HARQUEL, 51 ans, le 16 août.

Georgette, Salomé RICHERT née EBERT, 90 ans, le 25 août. Louis COLNAGO, 90 ans, le 25 août.

Vincent, Raymond GEBEL, 49 ans, le 29 août.

Charles, André JEHL, 89 ans, le 3 septembre.

Henri, Charles FUCHY, 80 ans, le 5 septembre.

Jean, Paul LAPP, 74 ans, le 6 septembre.

Marie, Antoinette CRIQUI née GERLING, 91 ans, le 12 septembre.

Esther HAZAN née TROJMAN, 71 ans, le 14 septembre.

Yves, Jean-Marie GUTHERTZ, 67 ans, le 17 septembre.

Mariette, Odette ACKERMANN née BLAISE, 78 ans, le 19 septembre.

Nécrologies

- Anna Maria Marano s'est éteinte à 86 ans. C'était une danseuse talentueuse qui avait été, notamment, finaliste au championnat du monde de danse rétro à Valencia en 1995.

- Eugène Eyer est décédé à 89 ans. Il s'était beaucoup investi dans la vie locale comme conseiller municipal, membre fondateur et président de 1976 à 1995 des donateurs de sang bénévoles et président de l'Harmonie de Hoenheim.

Pompes funèbres



Organisation complète d'obsèques, contrats d'obsèques, monuments funéraires et travaux de cimetière.

Depuis janvier 2009, la Marbrerie Lustig vous propose ses services pour l'organisation de funérailles.

Notre équipe de professionnels expérimentés vous accompagne et vous soulage de tous tracés administratifs.

Vous n'avez qu'une seule démarche à accomplir, nous appeler au :

03 88 83 93 63 (accueil 7 j/7).

Nous prenons en charge toutes les formalités et démarches relatives au service funéraire, de l'organisation des obsèques au transport ou au rapatriement du corps toutes distances, y compris depuis l'étranger.

Dans ces moments difficiles, nous sommes là pour vous soutenir et vous accompagner.

Virginie, Isabelle et Claude Lustig

Nos enseignes :



HOENHEIM (siège social)
 25, rue du Lion
 67800 HOENHEIM
03.88.83.93.63 (SUR rdv)
 N° d'hab. 08.67.222

BISCHHEIM :
 46, rue du Passage
 67800 BISCHHEIM
03.88.62.99.80
 N° d'hab. 08.67.227

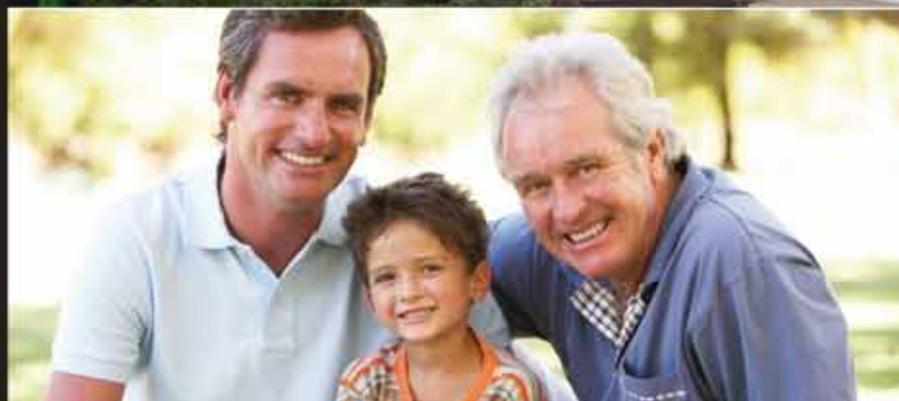
STRASBOURG - ROBERTSAU :
 1, rue Auguste Hirny
 67000 STRASBOURG
03.88.31.43.01
 N° hab. 08.67.228

STRASBOURG / HËNHEIM

RÉSIDENCE SENIORS LES PATIOS D'OR

PLUS QUE 22 APPARTEMENTS DU T2 AU T3 !

FRAIS DE NOTAIRE OFFERTS
POUR TOUTE SIGNATURE AVANT LE 31 DÉCEMBRE*



**UN INVESTISSEMENT INTELLIGENT
POUR DÉFISCALISER ET PRÉPARER
VOTRE RETRAITE !**

- OFFRE RARE SUR STRASBOURG-NORD
- LOCATAIRES STABLES, POSSIBILITÉ DE GARANTIES LOCATIVES
- LOCATION POSSIBLE AUX ASCENDANTS (LOI PINEL)
- RÉSIDENCE SÉNIORS AVEC SERVICES À LA CARTE (CHARGES MAÎTRISÉES)
- PRÉSENCE D'UN RÉGISSEUR, CLUB-HOUSE AVEC ANIMATIONS

* Offre non cumulable et valable jusqu'au 31/12/14



Les Villages d'Or

LIVRAISON 2014

3b

Aménageur et promoteur

www.sas-3b.net



CONTACTEZ-NOUS
03 88 66 44 01